

Selected linguistic differences between Greek and Polish

Course code: AMU1500

**Course name :Multilingual Map of Europe: identity and diversity
Names: Damianos Alexandridis, Michal Bankiewicz, Hanna Szczepanek**

Date: 09/05/2021

Below there are 2 examples of linguistic differences between Greek and Polish. The table shows that some words have gender and that word's gender changes between languages. The expressions show how different languages use their culture, history-experiences through their language to describe the same thing but with different thinking.

GREEK vs. POLISH	Male	Female	Neutral
chair		+	+
cat	+	+	
toilet		+	+
pillow		+	+
pencil	+		+
book		+	+
couch	+	+	
mirror	+		+
street	+	+	

Expressions:

1)English: That will be the day

Greek: To see it and not believe it

Polish: prędzej mi kaktus na dłoni wyrośnie - a cactus will sooner grow out of my hand

or "tu mi jedzie czołg/tramwaj" (while pointing to your eye) - here comes a tank/tram

2)Greek: they grabbed my ass

English: costs an arm and a leg

Polish: zapłacić jak za zboże - to pay as for grain

3)Polish: obiecywać komuś gruszki na wierzbie - promise somebody pears on a willow (

Greek: promise hares with petrachelia

English: promise somebody the moon (promise sb something impossible)